УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

PARISH BULLETIN

КАТЕДРА СВВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL PARISH OF SAINTS VOLODYMYR AND OLHA



НЕДІЛЯ, 8 листопада, 2026 / SUNDAY, November 8, 2026

Парох / Parish Priest

Rev. Ihor Shved
☎ (204) 589-0838
✉ svopriest@gmail.com

Неділі / Sundays
9:00 am — Ukrainian
11:00 am — Ukrainian

Свята / Holy Days
9:00 am, 6:00 pm

Щоденно / Week Days
9:00 am

Вечірня / Vespers
6:00 pm - щосуботи і перед святами / every Saturday & befor Major Feast Days

Парафіяльна канцелярія / Parish Office

Secretary - Oksana Protsyk
115 McGregor Street, Winnipeg, MB R2W 4V6
✉ office@stvo.ca ☎ (204) 589-5025

Hours: 9:00 am–3:00 pm, Monday–Friday

Сповідь / Confessions
Before or During Sunday Divine Liturgies

Хрещення та вінчання / Baptism & Marriages
За попередньою домовленістю /
By appointment

Інколи розпорядок богослужінь може змінюватися
Просимо завжди дивитися ст. 4
The schedule of services may occasionally change. Please always check page 4 for the most up-to-date schedule.

НЕДІЛЯ, 8 листопада, 2026 / SUNDAY, November 8, 2026

Слава Ісусу Христу!

Дорогі у христі брати і сестри!

Сьогодні наша катедра переживає історичну подію — інтронізацію четвертого Митрополита Української Греко-Католицької Церкви в Канаді, владики Михайла Квятковського.

З великою радістю вітаємо між нами Блаженнішого Святослава, Отця і Главу нашої Церкви, Апостольського Нунція в Канаді, архиєпископа Івана Юрковича, усіх владик, духовенство та дорогих гостей.

Преосвященніший Владико Михайле!

Від імені всієї парафіяльної родини щиро вітаємо Вас як нашого нового митрополита! Ваша інтронізація співпала з 70-ти літнім ювілеєм Української католицької митрополії в Канаді. Сімдесят років тому, вітаючи першого Митрополита Максима Германюка, тодішній парох катедральної парафії о. Василь Кушнір звернувся до нього зі словами: «Будьте для нас Учителем, будьте для нас Батьком, будьте для нас Провідником».

Сьогодні ми тими самими словами звертаємося до Вас! Ми всі потребуємо глибокого батьківського слова євангельської проповіді та мудрого проводу, щоби спільно в молитві та спілкуванні продовжувати творити понад столітню історію нашої Церкви в Канаді.

Молимося, щоби Господь поблагословив Вас добрими помічниками на Вашій дорозі митрополичого служіння! Молимося, щоби Ви могли втілити в життя усі Ваші добрі задуми та плани на добро архиєпархії та митрополії, на спасення Божого люду і на славу Божу!

Нехай Господь щедро благословить Ваше служіння і дарує Вам мудрість, силу та благодать Святого Духа!

Преосвященніший владико-митрополите! Вітаємо Вас у Вашій катедрі, у дворах дому Бога нашого!

Glory be to Jesus Christ!

Today is a historic and joyful day for our Cathedral as we celebrate the enthronement of Bishop Michael Kwiatkowski as the fourth Metropolitan of the Ukrainian Greek Catholic Church in Canada.

We are especially honoured to welcome His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of our Church, Archbishop Ivan Jurkovič, Apostolic Nuncio to Canada, along with all the bishops, clergy, and guests who have joined us for this special celebration.

Dear Metropolitan Michael,

On behalf of our entire parish family, we warmly welcome you as our new Metropolitan!

Your enthronement comes as we celebrate the 70th anniversary of the Ukrainian Catholic Metropolia in Canada. Seventy years ago, Fr. Vasyl Kushnir, then pastor of our Cathedral, welcomed our first Metropolitan, Maxim Hermaniuk, with these words: “Be our Teacher, our Father, and our Shepherd.”

Today, we offer you that same heartfelt welcome.

Our Church and our people continue to need spiritual leadership, encouragement, and hope. We look forward to your fatherly guidance and your message of the Gospel, which will strengthen our faith, inspire us, and help us continue building the future of our Church in Canada.

We pray that God will surround you with faithful and dedicated people who will support you in your ministry. May He bless your plans and efforts for the good of our Archeparchy and the entire Metropolia, for the spiritual growth of our people, and for His greater glory.

May the Holy Spirit guide you, give you wisdom and strength, and bless you with many fruitful years of service.

Dear Metropolitan Michael, welcome to your Cathedral, to the courts of the house of our God!

о. Ігор / Fr. Ihor

ПОЖЕРТВИ ТА ОГОЛОШЕННЯ / DONATIONS & ANNOUNCEMENTS

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таца *від парафіян та анонімні пожертви Envelopes, loose cash, non-members:*

$4,639.75

Пожертва на церкву / Donation for the church:

$200 - in memory of William Husarewycz. Rest in peace from Mom and Dad

$200 - у пам'ять батьків: Анна Барабаш-Гриценко та Михайло Гриценко від Віри Гриценко і Зоряни Гриценко-Лугова / in memory of Anna Barabash-Hrycenko and Mykhailo Hrycenko from Vera Hrycenko & Zorianna Hrycenko-Luhova

$250 - on occasion of Zakhar's baptism from Fashchevskyi family

Різдвяні подарунки для дітей в Україні / Christmas gifts for children in Ukraine:

$50- Halyna & Vasyl Zhuk

$100 - Helen Babiak

$100 - Margaret Saray

$50 - Patricia Schur

$50 - Irene Osinchuk

$50 - Frank Cotroneo

Дякуємо за Вашу жертовність!

ЗАПЛАНОВАНІ ПОДІЇ НА ЛИСТОПАД І ГРУДЕНЬ

November 8 листопада

Інтронізація нового Митрополита Михаїла. Enthronement of the new Metropolitan Michael.

November 19–23 листопада

Духовні науки про Пресвяту Євхаристію в рамках приготування до Різдва Христового. Провадить о. Степан Угрин. A Series of Spiritual Talks on the Holy Eucharist in preparation for Christmas, led by Fr. Stepan Uhryn.

November 22 листопада

Урочисте привітання нового Митрополита Михаїла нашою парафіяльною спільнотою. A special parish celebration to welcome our new Metropolitan Michael.

December 5 грудня

Резиденція святого Миколая. St. Nicholas Residence.

December 13 грудня

Парафіяльний різдвяний ярмарок. Parish Christmas Market.





РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 8 листопада до 15 листопада 2026

Schedule of Liturgies from November 8 to November 15, 2026

Неділя Sunday, 8	**10:00 a.m.**	**Урочиста Архиєрейська Божественна Літургія з чином Інтронізації Високопреосвященного Михаїла Квятковського /** Solemn Hierarchical Divine Liturgy of Installation of Most Rev. Michael Kwiatkowski
Понеділок Monday, 9	9:00 a.m.	Свята Літургія / Divine Liturgy
Вівторок Tuesday, 10	9:00 a.m.	Свята Літургія / Divine Liturgy
Середа Wednesday, 11	6:00 p.m.	Свята Літургія за упокій Марії Чайковські, Катарини, Петра Путько та всіх з родини Путько, родини Черкас і Анатоля Хількевич від родини Путько / Divine Liturgy
Четвер Thursday, 12	9:00 a.m.	Свята Літургія за Божу поміч для Ореста Филима/ Divine Liturgy
П'ятниця Friday, 13	9:00 p.m.	Свята Літургія за упокій Параскеви від дочки / Divine Liturgy
Субота Saturday, 14	9:00 a.m. 6:00 p.m.	Свята Літургія / Divine Liturgy Вечірня / Vespers
Неділя Sunday,15	9:00 a.m. 11:00 a.m.	Свята Літургія за упокій Марії Демко, Станіслава Демко, Едварда Скрипочка від дітей: Міра і Йосиф Демко / Divine Liturgy Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy
Щоденно	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine

Професійна підготовка і супровід справ:



RUTA IMMIGRATION CONSULTING SERVICES INC.

Спонсорство батьків, дітей, подружжя Провінційні програми, Візиторські, робочі і студентські візи, СуперВіза, Громадянство

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192
lakimov@rutaimmigration.com



Що таке інтронізація Митрополита? What Is the Enthronement of a Metropolitan?

Інтронізація — це урочисте введення нового єпископа на престол його єпархії. Це давня церковна традиція, яка має не лише урочисте, але й глибоке духовне та канонічне значення.
Згідно з каноном 189 §1 Кодексу канонів Східних Церков, саме через інтронізацію єпархіальний єпископ офіційно розпочинає управління довіреною йому єпархією. Під час обряду публічно зачитується грамота про його призначення. Так само є у випадку призначення нового Архиєпископа.
Інтронізація не є новими єпископськими свяченнями. Владика Михайло вже отримав повноту священства через єпископську хіротонію. Тепер Церква урочисто доручає йому нове пастирське служіння як Архиєпископові Вінніпезькому та Митрополитові Української Греко-Католицької Церкви в Канаді. «Статут митрополії УГКЦ» передбачає, що інтронізацію Митрополита звершує Отець і Глава УГКЦ.
Єпископський престол, або катедра, (крісло, на яке патріях садить митрополита) — це не символ земного панування, а знак апостольського служіння та духовної відповідальності. Єпископ покликаний бути духовним батьком Божого народу, збирати вірних навколо Євангелія та Євхаристії, навчати, освячувати й провадити їх дорогою спасіння.
Особливим символом архиєрейського служіння є пастирський жезл. Він нагадує про відповідальність єпископа за довірений йому Божий народ. Подібно до пастиря, який веде, захищає та піклується про свою отару, єпископ покликаний провадити вірних у вірі, підтримувати їх у труднощах та оберігати церковну єдність. Найвищим взірцем цього служіння є сам Христос — Добрий Пастир, який віддає своє життя за овець (пор. Ів. 10, 11).
Отже, інтронізація — це не лише важлива подія в житті нового Митрополита, але й особливий момент для всієї нашої Церкви у Манітобі та канаді. Ми приймаємо нового пастиря, молимося за нього та разом із ним розпочинаємо новий етап церковного життя.

Enthronement is the solemn ceremony in which a new bishop is welcomed to his episcopal seat. It is an ancient Church tradition with deep spiritual and canonical meaning.
According to Canon 189 §1 of the Code of Canons of the Eastern Churches, enthronement marks the official beginning of a bishop's leadership of his eparchy. During the ceremony, the official letter of his appointment is read publicly.
Enthronement is not another episcopal ordination. Bishop Michael is already a bishop. He now begins his new ministry as Archbishop of Winnipeg and Metropolitan of the Ukrainian Greek Catholic Church in Canada. According to the Statute of the UGCC Metropolia, the enthronement of a Metropolitan is celebrated by the Father and Head of our Church.
The bishop's chair, called the cathedra, is where the new Metropolitan is seated during the ceremony. It is not a symbol of worldly power, but of his responsibility to teach the faith, guide the Church, and care for God's people. It also reminds us that the bishop is a visible sign of unity among the faithful.
Another important symbol is the pastoral staff (crozier). Just as a shepherd guides and protects his flock, a bishop is called to lead, support, and care for the faithful. His greatest example is Jesus Christ, the Good Shepherd, who gave His life for His sheep (John 10:11).
Enthronement is therefore a special moment for our entire Church. We welcome our new shepherd, pray for him, and begin a new chapter of our Church's life together.

НАЙБЛИЖЧИМ ЧАСОМ - IN THE NEAR FUTURE

UKRAINIAN PARK CAMP invites you to support our annual Ukrainian Park Fundraiser, taking place on Saturday, November 28, 2026. Tickets may be purchased at our parish, an Executive Board Member or contact parkdirect@archeparchy.ca. Tickets are $80.00 each and include participation in an Elimination Draw, with a chance to win $1,000.00. Your $80.00 ticket also includes: a $50.00 charitable tax receipt acknowledging the donation portion of your contribution; and an invitation to a Wine and Cheese gathering at Ukrainian Park in June 2027. Draw-only tickets, with no donation portion, are also available for $30.00 each. The Elimination Draw will be held at the Archeparchy Chancery, 233 Scotia Street, Winnipeg.

Immaculate Heart of Mary School will hold its annual Fundraising Raffle on Wednesday, November 25, 2026, in the school gymnasium. Immaculate Heart of Mary School is the only Ukrainian Catholic School in Manitoba, and all proceeds raised will go to the children and the programs offered to them at the school. Tickets are $50 each. Thank you for your ongoing support.

O. Koshetz Choir 80th Anniversary concert with special guests Rusalka Dance Ensemble will be held on December 6, 2026 at 7 pm at Jubilee Auditorium 191 Riverton Ave. Tickets are: $25; children under 18 - free and available online at Eventzilla or cash at the door.

You are invited to **Vilion lessons** at Blessed Virgin Mary (BVM) (965 Boyd Ave) every Monday at 4:30 pm. We look forward to seeing everyone!

UCWLC of St. Basils Ukrainian Catholic Church invites you to Christmas Bake Sale at 202 Harcourt Street on 5th December, 2026 at 10:00 am-12:30 pm. You will be able to enjoy Featuring Authentic Ukrainian Foods: perogies, cabbage rolls, variety of bakings, nalysnyky (crepes), poppyseed rolls, pampushky, kruchenyky, borsch, meat loaf.

All are invited to **Christmas Market at St. Anne Ukrainian Catholic Church hall** (35 Marcie Street, Winnipeg) on Saturday, November 28, 2026 from 10 a.m. – 3 p.m. Free admission. Perogies & cabbage rolls, crafts, food, jewelry, home decor, clothing, and so much more!

We are pleased to announce that the **Youth Commission of the Ukrainian Greek Catholic Church**—under the leadership of His Excellency Bishop Bryan Bayda—is organizing a group of pilgrims from among Ukrainian Catholics in Canada to participate in World Youth Day, which will take place in Seoul, Korea, from August 1 to 8, 2027.
Our first online information session will be held on Tuesday, November 10, at 8:30 PM. Interested? Please send an email to wyd27ucc@gmail.com to receive the meeting link and further information.

The Lubov SSMI Foundation is launching the "In Perfect Harmony" Back-to-School Fundraising Campaign to support IHMS and raise $25,000 for the development of its performing arts program. To learn more and make a donation, please visit lubovfoundation.ca/back-to-school-2026. Donations can be made online or by calling 204-942-0443.

ДЯКУЄМО / THANK YOU



Щиро дякуємо всім, хто прийшов, щоб допомогти прибрати та підготувати нашу катедру і зал перед інтронізацією нового Митрополита Михаїла! Було приємно бачити так багато людей, які з любов'ю та спільними зусиллями зробили багато роботи. Нехай Господь благословить кожного!

A heartfelt thank you to everyone who came together on Wednesday to clean and prepare our Cathedral and main hall for the Enthronement of Metropolitan Michael. It was wonderful to see so many people working together, and may God bless and reward you all for your time and hard work!

Щиро дякуємо Володимиру Сем'янику за реставрацію тетраподу, престолу та проскомидійника в нашій катедрі. Нехай Господь щедро винагородить Вас за Вашу працю, час і турботу про красу Божого храму!

We sincerely thank Volodymyr Semianyk for restoring the tetrapod, altar, and proskomydijnyk in our Cathedral. May God richly bless and reward you for your time, hard work, and care for our church!





Щиро дякуємо Назару Лавришину та Ярославу Бурдейному за виготовлення та встановлення пам'ятної дошки на честь рідних і друзів наших парафіян, які віддали своє життя за Україну під час теперішньої війни. Нехай Господь щедро винагородить Вас за цю добру справу!

We sincerely thank Nazar Lavryshyn and Yaroslav Burdeinyi for making and installing a memorial plaque honouring the family members and friends of our parishioners who gave their lives for Ukraine during the ongoing war. May God bless you for your kindness and generosity!

Knights of Columbus

Canon Luhovy Assembly

together with

Fr. Shyshkowich Council

Invite everyone to the annual Archeparchial Remembrance Day Service at St. Joseph's Parish on November 11 at 10:15



ЗАПРОШУЄМО / YOU ARE INVITED

11 листопада в Канаді відзначаємо День пам'яті (Remembrance Day). Ця дата пов'язана із завершенням Першої світової війни у 1918 році. Сьогодні ми вшановуємо пам'ять усіх, хто загинув під час Першої та Другої світових воєн, а також інших воєн і військових конфліктів.

Запрошуємо всіх вірних 11 листопада о 10:15 до церкви Святого Йосипа на поминальну Панахиду, яку організовують Лицарі Колумба.

Cropo FUNERAL CHAPEL

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 60 років Since 1957, Cropo has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness. Caring above all.

KORBAN FUNERAL CHAPEL

907 Main St.204 956-2193
www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking; Pre-arrangement services available
Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

KARPATY
MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.

СВІТОЧ Meest
SVITOCH Gift Store & International Courier Service
Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services
621 SELKIRK AVE.
WINNIPEG, MB R2W 2N2
www.svitoch.net
NADIA & RUSLAN ZELENIUK
PHONE: 204-582-5939
shop@svitoch.net

WESTWOOD MEMORIALS
"For Those Who Care..."
High Quality Granite and Marble Memorials,
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings
ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ
4284 MAIN STREET
WEST ST. PAUL, MB
R4A 2A7
Toll Free: 1 800 287 2484
(204) 339 6523
westwoodmemorials@shaw.ca
www.westwoodmemorials.ca

TRIDENT PARCEL SERVICE
Tel. 204.589.5871
Personal Delivery to Homes
Send food, money, new or used clothing, etc.
We provide the best service at the lowest cost-Delivery Guaranteed!
We assist with packing, addressing and securing your parcels and can provide you with boxes at NO EXTRA COST.
Our Address is:
396 McGregor street, Winnipeg, MB R2W 4X5
Tel.: 204.589.5871 | e-mail: presstr@mts.net
We are Open:
Tuesday to Friday: 9:00am - 5pm
Saturday: 9:00am - 2:00pm

Калина Meest
Агент
935 MAIN ST, WINNIPEG, MB
(204) 582-2832
KALYNA.MEEST@GMAIL.COM
МИ ТЕПЕР ВІДКРИТІ У СЕРЕДУ
› Посилки в Україну, Європу та Азію
› Грошові перекази в Україну
ГОДИНИ РОБОТИ
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM
KALYNA MEEST

MARTHA I. CHUCHMAN
BARRISTER & SOLICITOR
100-1 Evergreen PL
Winnipeg, MB R3L 0E9
michuchman@evergreenlaw.com
204-586-5588

Ми надаємо послуги українською мовою
HOME I AUTO I TENANT I BUSINESS I FARM & AG I and more...
ONE Insurance - Winnipeg (Riverbend) I 2360 Main St Unit d, Winnipeg, MB R2V 4H7
Call Myroslava, today!
204-940-5572 (ext 179)
Myroslava.Dyachyshyn@oneinsurance.ca
ONE INSURANCE